

HET ROTAVIRUS

Beste ouders,

Uw kind voelt zich ziek en vertoont klachten die kunnen wijzen op een besmetting met het **rotavirus** (symptomen zijn o.a. diarree, braken, koorts, buikpijn).

Voor de definitieve diagnose wachten we nog enkele dagen op het resultaat van de virale kweek van de stoelgang maar in afwachting nemen we nu al de nodige maatregelen om eventueel nieuwe besmettingen te voorkomen. U vindt deze maatregelen ook terug op de gele infokaart die we op de kamerdeur aanbrengen.

Wat is het Rotavirus?

Het rotavirus veroorzaakt een ongevaarlijke, maar erg besmettelijke darmontsteking en komt in ons klimaat voornamelijk voor tussen oktober en mei. Vooral zuigelingen en peuters vertonen symptomen maar ook oudere kinderen en volwassenen kunnen ziek worden.

Er bestaan tot op heden (nog) geen geneesmiddelen tegen de ziekte maar een goede rehydratatie is meestal voldoende voor een snelle genezing. Daarom moeten zieke kinderen vooral voldoende rehydratatie-oplossing drinken. Als drinken moeilijk gaat, wordt de vloeistof via een maagsonde toegediend.

Hoe raakt men besmet?

Bij patiënten die de infectie doormaken is het virus aanwezig in de stoelgang.

Bij kleine kinderen wordt de infectie vooral doorgegeven bij het verversen van de luiers.

Handen en allerlei voorwerpen (fopspeen, speelgoed, ...) raken gemakkelijk door de **stoelgang** besmet en kunnen het **virus verder verspreiden**.

Zeer kleine hoeveelheden van het virus zijn voldoende om een nieuwe besmetting te veroorzaken.

Te nemen voorzorgsmaatregelen:

Door het ziekenhuispersoneel

- ◇ Isolatie in een éénpersoonskamer.
- ◇ Strikte handhygiëne door alle zorgverstrekkers.
- ◇ Gele infokaart op de deur om iedereen die de kamer betreedt, te informeren.

Als ouders

- ◇ Houd uw kind op de kamer en vermijd elk contact met andere kinderen (van familie / andere patiëntjes / vriendjes)
- ◇ Neem geen voorwerpen mee uit de kamer en geef niets door aan andere kinderen.
- ◇ Ontsmet steeds uw handen:
 - * als u een luier ververst hebt,
 - * bij het verlaten van de kamer.

WIJ VRAGEN U OM DEZE EENVOUDIGE MAATREGELLEN STRIKT TOE TE PASSEN.



LE ROTAVIRUS

Chers parents,

Votre enfant se sent mal et présente des symptômes qui peuvent indiquer une infection par **le rotavirus** (y compris : la diarrhée, des vomissements, fièvre, mal au ventre). Les résultats de la culture virale des selles et le diagnostic définitif seront connus d'ici quelques jours. Dans l'intervalle, nous commençons dès maintenant, avec les précautions visant à éviter de nouvelles infections (voir aussi l'indicateur jaune, apposé à la porte de la chambre).

Qu'est ce que cela signifie?

Le rotavirus provoque une inflammation des intestins chez les enfants et les adultes. Les nourrissons et les tout petits présentent le plus de symptômes. Dans nos régions, ces infections apparaissent principalement entre octobre et mai. Un traitement sur base de médicaments n'existe pas (encore)! Si votre enfant boit des quantités suffisantes de la solution réhydratante prescrite (ou administrée au moyen d'une sonde gastrique), il se remettra bien vite de cette maladie bénigne, mais hautement infectieuse.

Comment la maladie se transmet-elle?

Le virus est présent dans les selles de celui qui est infecté. La personne qui change le linge d'un enfant malade, entre ainsi en contact avec **les selles contaminées (et infectieuses)**. **Le virus est ensuite transmis par les mains** ou par l'intermédiaire de tout autre objet contaminé (tétine, jouet, ...). De très petites quantités de virus suffisent pour une nouvelle contamination.

Précautions à prendre:

Par le personnel de l'hôpital

- ◇ Isolation dans une chambre particulière.
- ◇ Hygiène des mains à respecter par tout le personnel soignant.
- ◇ L'indicateur jaune apposé sur la porte indique les précautions à prendre pour éviter la transmission.

En tant que parents

- ◇ Gardez votre enfant dans la chambre et évitez tout contact avec d'autres enfants (de la famille / autres patients / les petits ami(e)s).
- ◇ Gardez tous les objets à l'intérieur de sa chambre. Evitez tout échange d'objets et de jouets entre les enfants.
- ◇ Désinfectez les mains toujours:
 - * après avoir langé votre enfant,
 - * au moment de quitter la chambre.

NOUS VOUS DEMANDONS DE RESPECTER CES SIMPLES PRECAUTIONS.

